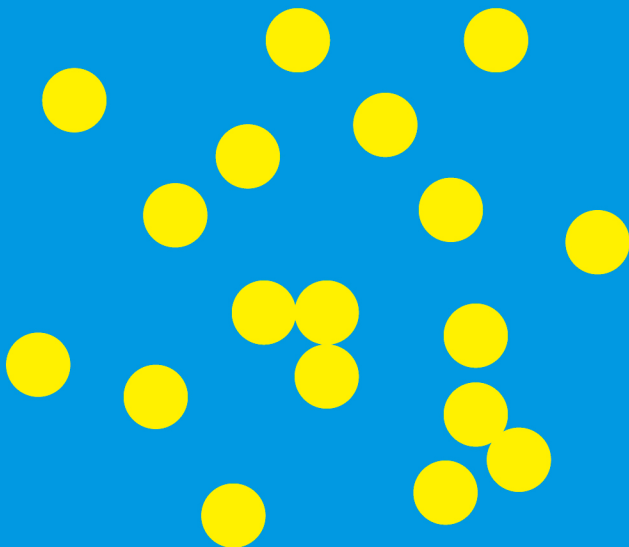




11th  
Resident Artists of  
Incheon Art Platform 2020



인천아트플랫폼은 인천광역시 원도심 재생사업의 일환으로 중구 해안동 일대에 조성된 문화예술공간입니다. 근대 개항기 건물을 리모델링하여 건립된 인천아트플랫폼은 상이한 예술 활동 간의 적극적인 대화를 이끌어내어 시너지 효과를 창출하는 장소로서 문화예술의 발전과 확산에 기여하고자 합니다. 인천아트플랫폼은 예술가들에게 일정 기간 동안 안정적인 창작 활동 공간을 지원하고 작가들의 프로모션을 담당하는 레지던시 프로그램을 운영합니다.

국내외 다양한 문화적 배경을 가진 시각예술과 공연예술 장르의 예술가와 기획자들의 창작 활동을 지원하고, 연구·비평 프로그램을 운영하여 창의적인 예술창작의 인큐베이팅 역할을 담당하고 있습니다.

인천아트플랫폼은 예술의 창작, 유통, 향유에 이르는 전 과정을 아우르는 문화예술공간으로서 지역문화를 활성화하고 국제 문화예술 교류에 이바지할 것입니다.

Incheon Art Platform is a cultural and artistic complex built in Haeam-dong, Jung-gu, Incheon as part of a project named Revitalization Project of Old City Center in Incheon. Buildings constructed during the period of port-opening were renovated into Incheon Art Platform whose purpose is to bring out active conversation between various artistic activities to create synergy effect and to make a contribution to the development of culture and arts.

Incheon Art Platform runs artist-in-residence program that promotes artists and supports to provide artists with comfortable and stable space of creation, living and research for a certain period. Incheon Art Platform supports creative work of artists with various backgrounds such as visual arts, performing arts, and curators to play the role of an incubator of new art. As a space that intermediates cultural arts, Incheon Art Platform that embraces all the process of artistic creation such as creation, distribution, and appreciation will support international exchange of cultural art and vitalize the area.

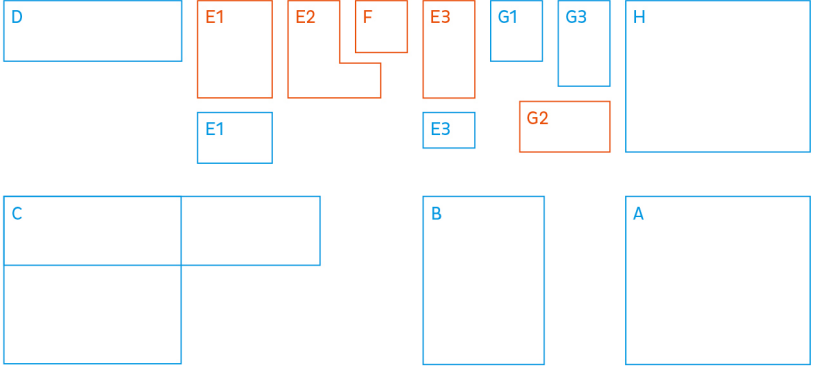
# 11th Resident Artists of Incheon Art Platform 2020



2020년  
레지던시  
프로그램  
Artist  
in  
Residence  
Program  
2020

2020	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1
E1	임노식 LIM Nosik										
E2	조경재 CHO Kyoungjae										
E3	박얼 PARK Earl										
E4	윤지영 YOON Jiyoung										
E5	박지혜 PARK Jihye										
E6	이병수 LEE Byungsu										
E7	김인영 KIM Inyoung										
E8	김하나 KIM Hana										
E9	장파 JANG Pa										
E10	양지원 YANG Jiwon										
E11	민예은 MIN Ye-eun										
E12	최수련 CHOE Sooryeon										
E13	김민정 KIM Minjung										
E14	토모코 키쿠치(일본) Tomoko KIKUCHI (Japan)			무시 리우(중국) Mushi LIU (China)			렌즈 발루옷(필리핀) Renz BALUYOT (Philippines)				
E15	지박 Ji Park										
E16	이상원 LEE Sangwon										
E17	김방주 KIM Bangjoo										
E18	롤란드 파르카스 (슬로바키아) Roland FARKAS (Slovakia)			피어 투 아트센터 파견작가(대만) Artist from PAIR (Taiwan)			아시아링크 파견작가(호주) Artist from Asialink Arts &FAC (Australia)				
E19	조속현 CHO Sookhyun										
E20	김혜연 KIM Hyeyeon										
E21	윤제호 YUN Jeho										
E22	코리아 COR3A										

공간안내  
Map of  
Incheon Art  
Platform



- A, H

생활문화센터  
Culture Center for Citizen
- B

전시장  
Gallery
- C

공연장  
Theatre
- D

운영사무실  
IAP Office
- E1-3

입주 예술가 스튜디오  
Studios for Resident Artists
- E1

창고갤러리  
Warehouse Gallery
- E3

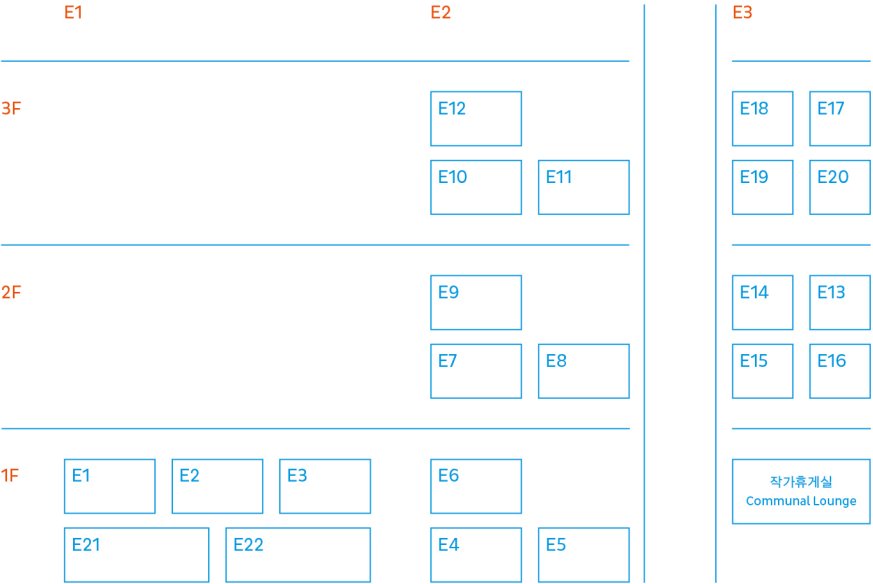
원도우갤러리  
Window Gallery
- F

국외 예술가 게스트룸  
Guest Rooms for International Artists
- G1, 3

개방형 창작공간  
Art and Design Studios
- G2

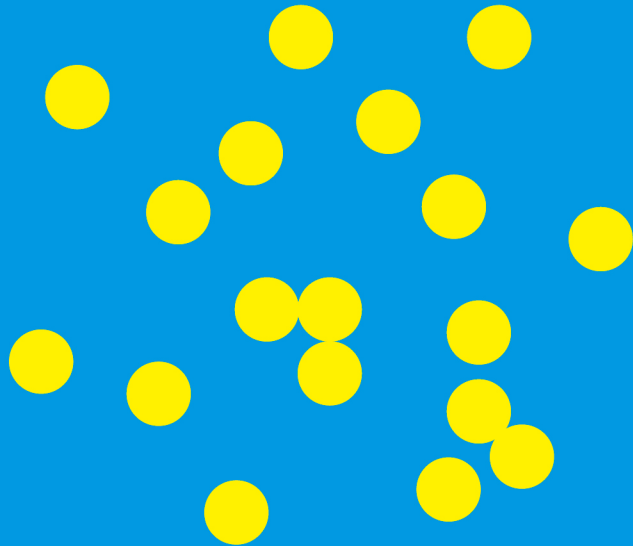
공동작업실  
Communal Studio

스튜디오  
안내  
Map of  
Studios



시각예술

Visual Arts



김민정  
KIM Minjung

박지혜  
PARK Jihye

조속현  
CHO Sookhyun

김영주  
KIM Sangju

양지원  
YANG Jiyeon

최수연  
CHOE Sooryeon

김인영  
KIM Inyoung

윤지연  
YOON Jiyoung

롤란드 파르카스  
Roland FARKAS

김하나  
KIM Hana

이병수  
LEE Byungsu

토모코 키쿠치  
Tomoko KIKUCHI

김혜연  
KIM Hyejeon

임노식  
LIM Nosik

무시 리우  
Mushi LIU

민예은  
MIN Ye-eun

장파  
JANG Pa

렌즈 발루트  
Renz BALUYOT

박일  
PARK Eari

조경재  
CHO Kyungjae



## 김민정 KIM Minjung

1983년 서울 출생

김민정은 홍익대학교에서 시각디자인을 전공하고 캘리포니아 예술대학에서 영화 영상 제작으로 석사 학위를 취득했다.

작가는 시간 기반 매체로서 필름의 물질성과 기술적 특성, 그리고 그것이 담을 수 있는 감각들에 대해서 연구해오며 영상 매체의 물리적, 광학적 규칙, 영상 환경 등 매체를 둘러싼 여러 조건들이 사회와 문화적 맥락 내에서 '기준'과 '표준'이라는 약속된 허구를 어떻게 영화적 체험으로 드러낼 수 있는가에 지속적인 관심을 가지며 영상 작업을 만들고 있다.

인천아트플랫폼에서는 화면 위에 선택되고 영상된 이미지들이 프레임 안에 존재하기 위하여 탈락된 사건들을 적극적으로 화면 안으로 끌어들이고, 이미지가 포착되기 직전까지의 여러 사건들을 보여줌으로써 영상 매체를 통해 보이는 세계와 가려진 세계의 경계를 질문할 수 있는 작업이 스튜디오 공간에서의 촬영과 다중의 스크린 설치를 통해 진행될 수 있기를 기대한다.

Born in 1983, Seoul

KIM Minjung majored in Visual Communication Design at Hongik University, Seoul, and earned an MFA in Film and Video from the California Institute of the Arts. While studying the material and technical features of the time-based medium of film and its capacity to contain senses, the artist focused on how various conditions that surround the medium—such as physical/optical rules and projection environments—could reveal the conventional fiction of the “standard” and the “norms” within social and cultural contexts.

At the Incheon Art Platform, she wishes to shoot at the studio and install multiple screens, questioning the border between the unseen world and the world seen through visual media. This would be done by presenting various parts of filming production prior to capturing images, and also by actively including incidents that are eliminated in order for selected and projected images to remain inside the frame.

minjungkim@alum.calarts.edu  
www.kimminjung-works.com  
vimeo.com/minjungkim



(100ft)  
3min, 16mm film, color, silent, 2017

## 김방주 KIM Bangjoo

1985년 서울 출생

김방주는 서울대학교에서 동양화를 전공하고 슈투트가르트 국립조형예술대학에서 순수미술 학위를 취득했다. 작가는 주로 퍼포먼스나 수행적 요소가 있는 작업을 진행한다.

익숙한 사물이나 상황에 대해 지금까지 가져보지 못한 질문을 해보거나, 그러한 사물과 상황들을 생경한 상태로 만드는 것에 관심이 있다. 의식적으로 공동체의 합의된 일반적인 규칙들을 받아들이지 않거나 잘못 해석하는 등의 방식으로 갈등 상황에 놓이는 것을 즐긴다.

작가의 퍼포먼스는 대개 전시 공간 밖에서 이뤄졌고, 기록물을 통해 선보였다. 인천아트플랫폼에서 작가는 이 기록물을 어떻게 보여줘야 하는가에 대한 질문에서 출발한 고민을 구체화시키고 작가가 세운 가설을 주제로 다양한 실험을 시도할 예정이다.

Born in 1985, Seoul

KIM Bangjoo majored in Oriental Painting at Seoul National University and holds a degree (diplom) in Fine Arts from the Staatliche Akademie der BildendenKünste Stuttgart. He makes work based on performances or performative elements. He presents novel questions to familiar objects or situations, or recast them in an unfamiliar state. The artist enjoys conflicting situations produced by conscious rejections or misinterpretations of agreed upon rules within a community.

His performances were mostly executed outside the exhibition space and will be shown through documentation. At the Incheon Art Platform, the artist will shape his thoughts on how to present this documentation, and produce various experiments based on his hypothesis.

jiuabang@gmail.com  
www.ohhwa2.org



Fill Out the Blank  
60min, performance, Berlin (Germany), 2014



## 김인영 KIM Inyoung

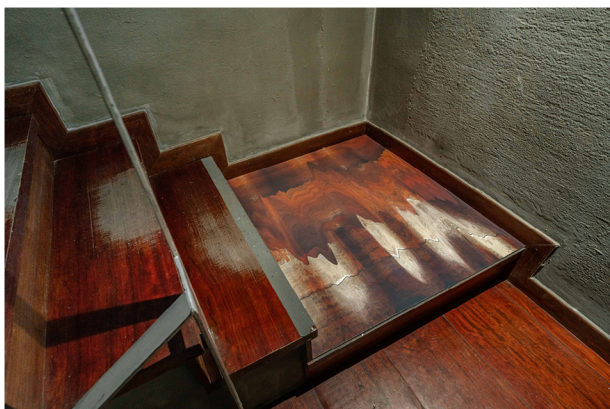
1983년 강릉 출생

김인영은 서울대학교 서양화과 학사와 석사과정을 졸업하였고 회화, 디지털 이미지, 설치 영역의 작업들을 진행하고 있다. 작가는 그간 물질과 이미지가 관계 맺는 틈과 맥락에 주목하고 그에 따라 달리 생성되는 의미들을 탐구해 왔다. 특히 시간과 과정에서 일어나는 관성적 사고의 고리를 끊고 다시금 낯설게 하는 ‘새로운 인식’의 계기를 만들어 왔는데, 이를 통해 습관적으로 보고 인식하는 행위에 대한 각성을 일으킨다. 최근에는 디지털 환경에서 보여지는 이미지의 물성을 탐구하고, 그것이 현실의 물질로 변환될 때의 여러 양상에 주목하고 있다. 디지털이 매개하는 이미지들을 육안상으로 자연스럽게 만들고자 하는 지향성을 거꾸로 되돌려 다시금 위화감을 드러내고 제거된 물질성을 되살리는 ‘리-앨리어싱(Re-aliasing)’이라는 개념의 작업들을 진행 중이다. 작가는 인천아트플랫폼이 위치한 지역이 난입하고 덧입혀지며 새로운 실재로 거듭나는 디지털 이미지와 비슷한 방식으로 존재하는 것 같아 흥미롭다고 생각했고, 그 이질적 공간간의 뒤섞임을 작업으로 표현해 보고자 한다. 2019년 ‘리-앨리어싱’ 작업이 물질성의 복원에 초점을 맞춘 것이었다면, 입주 기간에 진행할 작업은 시간과 흔적, 뒤섞임의 자취를 복원하는 일이 될 것으로 생각한다.

kiminyoung0@gmail.com  
www.kiminyoung.com

Born in 1983, Gangneung

KIM Inyoung holds a BFA and an MFA in Painting from Seoul National University, and makes work that employs various mediums such as paintings, digital images, and installation. The artist focuses on the frames and contexts in which materials and images relate to each other, exploring diverse meanings that are created accordingly. She produces “fresh cognitive” opportunities, defamiliarizing and breaking inertial thinking that emerges from the process of visual perception, thus bringing awareness to the habitual ways we see and perceive. Recently, she has explored the materiality of images seen in digital environments, and has focused on diverse aspects of images that are transformed into forms of matter in reality. She is currently working with the concept of “re-aliasing,” which revives deleted materialities and reveals incompatibilities by reversing the tendency to make images—mediated by the digital—appear natural. The artist thinks the area where the Incheon Art Platform is located is very interesting because it resembles digital images that become a form of new existence through intrusions and over-layering. Therefore, she wishes to express this mixture of disparate time and space through her work. While the “re-aliasing” works produced in 2019 focused on the restoration of materiality, works created during the residency will restore vestiges of time and traces of mixture.



변환지점  
Transition Spot  
98x90cm, UV print on wood, 2019

## 김하나 KIM Hana

1986년 서울 출생

김하나의 회화 표면의 질감에 대해 지속적으로 탐구해왔다. 빙하, 침대보, 합판 등 사물의 표면 질감을 직접적으로 레퍼런스 삼아 그림을 그리기도 하는데, 종종 바닥에 깎 캔버스 천 위에 물감을 흘린 뒤 천의 굴곡에 따라 자연스레 물감이 고이거나 굳게 두기도 한다. 또한 구체적인 레퍼런스가 있지 않더라도 물감의 안료 구성과 레이어 쌓기, 그리고 빛의 조건에 따라 달라지는 캔버스 표면에 대해 탐구하고 이를 시각적으로 감각할 수 있게끔 전시를 연출한다. 작업의 레퍼런스의 공통점은 대체로 자연의 재료이며 시각 우위의 것이라는 점이다. 빙하, 직물, 모래, 물, 빛, 돌, 포도, 합판, 광물 같은 것은 형상보다 제일 먼저 질감으로 인식된다. 작가는 2020년 인천에서 활동하며 주변 지역에서 특정적으로 감각되는 레퍼런스를 찾아보고 구체화하여 작업할 예정이다. 또한 가장 물질적인 매체인 회화를 확장시키는 기제로써 비물질적인 것의 개입에 대한 실험에 빛, 운동성을 매개체로 두고 회화 표면의 무한한 확장을 탐구할 계획이다.

amafictor@gmail.com

Born in 1986, Seoul

KIM Hana has continuously explored the achievement of materiality through the surface of painting. She paints by referring to the texture of objects such as icebergs, bed sheets, and plywood, and also leaves paint to run and harden along the curves of the canvas. Additionally, the artist manipulates the display to allow viewers to visually experience and explore the surface of the canvas differed by conditions of light as well as the composition of pigment and layering, even with the absence of specific references. Common features of the references the artist pulls from come from materials from nature, and are visually dominant. We recognize icebergs, fabric, sand, water, light, stones, grapes, plywood, and mineral through its texture, rather than its form. While working in Incheon in 2020, the artist will search for references specifically found in the area. Further, by employing light and mobility as the vehicle in her experiments into the nonmaterial—a mechanism to expand painting that is the most material medium—she will explore the endless expansion of the surface of painting.



아름다운 작업 4  
Beau Travail 4  
90.9x72.7x5cm, oil on canvas, 2019

## 김혜연 KIM Hyeyeon

1985년 부천 출생

김혜연은 고려대학교에서 경영학을, 샌디에고 캘리포니아대학교에서 시각예술을 전공했다. 작가는 수행적인 퍼포먼스와 이를 기록하는 영상작업을 통해 사람들이 상호작용하(거나 하지 않)는 방식, 거기에 관여하는 사회적(이거나 반-사회적)인 원리들을 탐구한다. 특히 타인과의 관계가 사람을 움직이게 하는 원초적 동기로 작동할 때의 심리와 과정에 호기심을 느낀다.

올해 인천아트플랫폼에서는 권력관계 내에서 사회적 약자에게 은근하게 강요되는 눈치와 '유도리(ゆとり)'에 대한 작업을 만들 계획이다. 눈치와 유도리가 사람이 배워서 습득할 수 있는 초능력이라고 상정하고, 그 능력을 가르치는 가상의 교습소로 전시장을 작동시키는 아이디어를 구상 중이다.

Born in 1985, Bucheon

KIM Hyeyeon majored in Business Administration at Korea University, and Visual Arts at the University of California, San Diego. The artist investigates how people interact (or do not interact) and the social (or anti-social) principles that are involved, through performance and its video documentation. The artist is especially interested in the psychology and process where a relationship to another person operates as the fundamental motive for him/her to move.

At the Incheon Art Platform, she will create a work about "tact" and "flexibility (ゆとり)" that are often forced on the socially disadvantaged within power relationships. She will postulate that tact and flexibility are supernatural powers that one can achieve through training, and will transform the exhibition to operate as an imaginary school that teaches such powers.

kimhyeyeon@gmail.com  
www.hyeyeon-kim.com



〈안녕, 예고  
Trailer for Take Care  
8min 20sec, HD video, 2019

## 민예은 MIN Ye-eun

1986년 천안 출생

민예은은 프랑스 클레르몽 메트로폴 고등 미술대학교에서 석사학위를 받았다. 작가는 '집'이 갖는 기호, 물질적 특성을 재구성하면서, 실내와 실외, 물질과 사고의 상호작용에서 발생하는 모호한 공간과 비선형적 시간을 시각화 한다. 여러 사람이 사용한 물건을 수집해 미리 마련한 프레임 안에 같이 배치하고, 변화가 일어나는 소재, 물질이 가진 특성과 이야기, 관객의 참여 등을 통해 다양한 시간과 공간을 만든다. 서로 다른 시공간이 하나가 되기 위해 서로 연결되고 뒤엎기는 과정에서 수직적 타임라인을 없는 것처럼 만들고, 수평적 경계 또한 흐릿하게 만든다.

분리된 공간에서 발생시킨 동시성은 어떤 효과가 있는지, 축적된 시간을 상기하기 위해 시간성을 지우거나 모호하게 하는 것은 어떻게 가능할지, 공간으로 흩어지는 사물을 고정하기 위한 시간 설정은 어떻게 해야 하는지 등을 최근 새롭게 질문하고 있으며 인천아트플랫폼 레지던시 기간 동안 좀 더 발전, 확장시키려고 한다. 기준이나 형태가 없는 비선형적 시간의 다양한 관점과 기준에 대해 연구할 계획으로, 일반적인 오브제를 넘어 시간의 축을 더하고, 역사적인 사건(happening)에 반복적으로 사용된 오브제를 기준으로 시간을 다시 배치, 배열한다. 이 때 새롭게 만들어지는 시공간을 어떠한 형태로 어떻게 구성할 것인지 실험하고, 비선형적 시간 안에서의 오브제를 재정의하려는 것이다.

Born in 1986, Cheonan

MIN Ye-eun holds a master's degree (Diplome national superieur d'expression plastique-Master) from École Supérieure d'Art Clermont Métropole. The artist visualizes an ambiguous space and nonlinear time that occurs within the interaction of the inside and the outside, material and thought, while reconstructing symbols and materialistic features of the "home." She collects objects that people use and places them in an arranged frame, while creating various time and space through changing subjects, stories and features that materials possess, as well as the participation of viewers. While disparate time and space connect and mingle in order to become one, vertical timelines are made invisible, and horizontal boundaries are blurred.

During the Incheon Art Platform Residency, MIN will develop and expand her recent questions on the effects of simultaneity generated in a separate space, how one can erase or blur time in order to remember the accumulation of time, and how to set up time for fixing the object that scatters in space. She plans to study the diverse perspectives and criteria of nonlinear time that has no standard or form, thus rearranging time according to objects that have been repeatedly used in historical happenings, adding to the axis of time that transcends ordinary objects. She will explore how to construct this newly made time and space, and redefine the object within a nonlinear time.

yeun.min@gmail.com  
yeeminmin.net



라비하미하미hyun 추축happy3301토마우스  
에뮬소기게트 블랙명동경...  
Lavihamahamhyun chuchhappy33atonausc  
pionssugzetteblackyungdounngjaekong...  
Dimensions variable, mixed media, 2019



## 박얼 PARK Earl

1980년 광주 출생

박얼은 홍익대학교에서 디지털 미디어 디자인을 전공하고 인터랙션 디자인으로 석사학위를 받았다. 새로운 매체를 위한 디자인을 해오다가 근본적으로 뉴미디어를 구성하는 재료와 기술에 흥미를 가지게 되었다. 기계에 대해 느끼는 개인적 친밀감을 바탕으로 인간과 기계간의 다양한 관계를 탐구하고 있으며, '기계적', 그리고 '인간적'이라는 단어가 가지고 있는 관습적 한계에 의문을 제기하고, 그 경계를 확장하며 이율배반적으로 보이는 개념과의 연결을 시도한다. 그의 작품에서 기계는 다른 미디어를 창출하는 도구로서가 아니라 그 자체가 주체로서 자리한다.

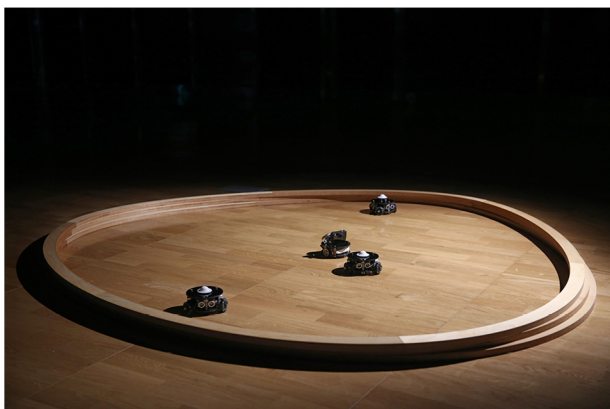
인천아트플랫폼에서 작가는 몇 가지 새로운 신작과 개인전 준비를 중심으로 작업을 진행할 계획이다. 2016년부터 진행 해온 <신경쇠약 직전의 기계들> 시리즈에서 나아가 '기계'와 '유히'를 키워드로 하여, 머신러닝을 바탕으로 스스로 학습하는 기계들과 인천아트플랫폼 주변 학교에서 인간과 기계가 함께할 수 있는 놀이를 계획 중이다. 이번 입주를 계기로 도시재생을 위해 사라져가는 서울 읍지로 및 청계천 일대의 작업 제작 환경에 대한 대안으로서 인천 주변에 대한 리서치 및 가능성을 탐구하는 것도 기대하고 있다.

ppiddulwanie@gmail.com  
www.heartpowerdes.com

Born in 1980, Gwangju

PARK Earl holds a BFA in Digital Media Design and an MFA in Interaction Design from Hongik University, Seoul. While the artist making designs for novel forms of media, he developed his interest in the basic materials and technology that form new media. Based on his personal familiarity with machinery, he explores diverse relationships between the human and the machine, questioning conventional limitations of words such as "machine-like" and "human-like," thus expanding their boundaries while connecting them with seemingly antinomic definitions. In his works, machines are not merely tools for producing another form of media, but a subject in itself.

At the Incheon Art Platform, the artist will work on several new works and prepare for his solo show. Developing his *Machines on the Verge of a Nervous Breakdown* series that began in 2016, PARK plans to create a game that is centered around "machines" and "play", in which self-learning machines and humans from schools around the Incheon Art Platform area can play together. He also hopes to explore the Incheon area, which may become an alternative to the Eulji-ro and Cheonggyecheon area in Seoul, which is disappearing due to urban restoration.



신경쇠약 직전의 기계들: 각인  
*Machines on the verge of a nervous breakdown: Imprinting*  
180x180x10cm, two types of robots (backed IR camera, sensor, motor, custom circuits, lithium-polymer battery), wood, 2017

## 박지혜 PARK Jihye

1981년 서울 출생

박지혜는 영국 골드스미스 대학교에서 순수미술실기 및 현대미술비평으로 학사학위와 동대학원 순수미술로 석사학위를 받았다. 작가는 관계와 그 상호성에 대한 고민을 작업으로 펼친다. 개인과 집단 그리고 사회 속 다양한 관계 내에 잠복하고 있는 심리적 흔적을 발견하고, 이러한 흔적들을 영상이나 콜라주 작업을 통하여 드러내는 작업을 한다. 현실에서 벌어지는 다양한 사건, 현상들에 작가 본인의 이야기를 조합하여 만들어낸 상황과 그 안에서 발생하는 갈등의 여러 형태들을 시간성과 공간성을 의도적으로 제한한 장치 안에서 언어로 표현될 수 없는 사유를 시각화 시키는 작업을 해왔으며, 최근에는 제한된 시공간에서 벗어나 이미지와 사운드를 통하여 다차원적인 공간을 구성하는 작업을 진행하고 있다. 인천아트플랫폼에서 작가는 인천에 잔재해 있는 여러 적산가옥에 대한 프로젝트를 진행하고자 한다. 적산가옥들을 장소와 '비장소'가 뒤섞인 과도기적 공간으로 인식하여, 남겨진 공간에서의 역사적, 정치적, 사회학적 흔적들을 단순히 가시화하는 것이 아니라, 사람들의 관심에서 멀어져 심리적, 물리적으로 단절된 공간의 직관적 흔적 읽기를 시도하는 것에서부터 출발하려고 한다. 이를 통해 하나의 이야기에 집중하여 편향된 의미를 도출하기 보다는 다양한 것들이 혼재되어 있는 공간의 장소적 혹은 비장소적 의미를 확장시켜 나가고자 한다.

valjihyepark@gmail.com

Born in 1981, Seoul

PARK Jihye holds a BA in Fine Arts and Contemporary Critical Studies, and an MFA in Art Practice from Goldsmiths, University of London. The artist creates works based on her observations on relationships and their reciprocity. She discovers psychological traces that are latent in various relationships within individuals, groups, and society, and reveals them through video and collage. The artist visualizes speculations that cannot be put into words. Situations and various conflicts are created by combining diverse incidents and phenomena that occur in reality with her own story within a deliberately limited time and space. Recently, deviating from limited time and space, she is working on building a multi-dimensional time and space through image and sound.

At the Incheon Art Platform, the artist will create a project about houses built and owned by the Japanese during the Japanese colonial era, which still remains in Incheon. These houses are recognized as transitional spaces where place and non-place are mixed. Rather than simply visualizing historical, political, and social traces of the remains, she will begin by an intuitive reading of the psychologically and physically broken space, which has drifted away from people's awareness. Rather than concentrating on one story and thus drawing upon one interpretation, through this project the artist hopes to expand the meaning of a space where various features are mixed.



그곳에 아무도 없다  
*No One Is There*  
23min 25sec, single channel video, sound track, 2019



## 양지원 YANG Jiwon

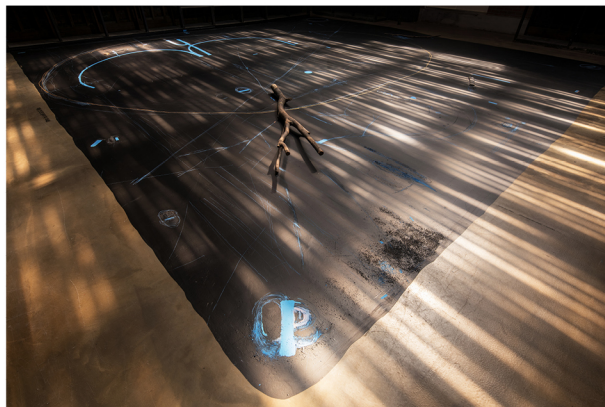
1975년 대구 출생

양지원은 프랑스 스트라스부르 고등장식미술학교에서 순수미술을 전공하고 파리 1대학 조형예술학과, 오스트리아 린츠 예술대학 실험조형학과에서 포스트 디플롬을 취득했다. 작가는 주변 환경에 대한 관찰과 수집을 통해 대상이 가진 시간성과 공간성을 드로잉, 텍스트, 사진 등을 매개로 전이하는 작업을 진행하였다. 근간에는 작가가 오랜 시간 훈련 받아 익숙한 그리기, 쓰기라는 몸짓(gesture)에 대해 주목하며 드로잉을 기반으로 한 설치 작업을 이어오고 있다. 주요 작업 공간이 될 인천아트플랫폼에서는 올해 진행할 전시 준비와 함께 최근 이어온 그리기(이미지), 쓰기(문자)의 관계에 대한 질문들을 확장하며 드로잉, 설치 방식으로 작업을 진행할 예정이다.

Born in 1975, Daegu  
YANG Jiwon majored in Fine Arts at Ecole supérieure des arts décoratifs de Strasbourg, and received a post diploma of Arts Plastiques from Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne), and of Experimentelle Gestaltung from the Kunstuniversität Linz. By observing and collecting her surroundings, the artist has transferred the temporality and spatiality of a subject into drawing, text, and photography. Recently she has focused on the gesture of drawing and writing, which she is familiar with due to her long artistic training, creating installations based on drawings.

At the Incheon Art Platform, which will be her main workspace, YANG will prepare upcoming exhibitions as well as expand upon her recent questions on the relationship between drawings (image) and writings (text), and produce drawing-based installations.

jusoba@naver.com  
www.jiwonyang.org



JWY.D.003.19  
Dimensions variable, wood, mixed media, on vinyl sheet, 2019

## 윤지영 YOON Jiyoung

1984년 서울 출생

윤지영은 홍익대학교 조소과와 시카고 예술대학 대학원의 조각과를 졸업했다. 작가는 어떤 사건이나 상황이 환경으로써 개인에게 주어질 때 더 '잘' 살기 위해 혹은 더 '나아지기' 위해 개인이 취하는 태도를 드러내는 것에 관심이 있다. 또한 다양한 방식으로 감춰져 있는 '희생의 구조'나 '믿음의 구조'를 드러내는 것에도 관심을 두고 작업한다. 최근에는 한국 민담, 신화, 전설, 전래 동화 속 여성에 관해 공부하고 있고 인천아트플랫폼 입주 기간에 흥미로운 이야기를 찾아낼 수 있기를 기대하고 있다.

Born in 1984, Seoul  
YOON Jiyoung holds an MFA in sculpture from the School of the Art Institute of Chicago, and a BFA in sculpture from Hongik University, Seoul. The artist is interested in revealing attitudes that individuals take in order to become "better" or live "well," when an event or situation occurs to them within an environment. Additionally, she is interested in exposing the "structure of sacrifice" or the "structure of belief" that is concealed in various ways. Recently, YOON has been studying female characters from Korean folktales, myths, legends, and traditional fairytales, and hopes to find an interesting story during her stay at the Incheon Art Platform.

jiyoungyun2017@gmail.com  
jiyoungyun.com



사진: 이의록, 아트선재센터 재공  
Photo: LEE Euirock, courtesy of Art Sonje Center

레다와 백조  
Leda and the Swan  
170x221x166cm, 230x60x60cm (3pcs),  
mixed media, tattoolists: BAKA, Ida, Sunjae, 2019

## 이병수 LEE Byungsu

1980년 서울 출생

이병수는 구체적인 장소를 탐색하고 조사하면서 그 장소와 연관된 여러 층위의 의미를 읽어내는 것에서 출발하여, '실재하지만 실재하지 않는 장소', '실재하나 눈으로 확인할 수 없는 차원으로서의 상황이나 결핍에 대한 문제들'을 새로운 관점으로 시각화하고 허구의 장소로 재건하는 일련의 작업들을 이어왔다.

작가에게 인천아트플랫폼 레지던시 입주는 작업공간의 확보라는 차원 외에 장소와 환경의 변화라는 측면에서 중요하다. 2010년부터 시작된 그의 작업들이 전반적으로 장소를 기반으로 이어져 왔으며 작가 역시 장소와 관련한 여러 사건과 대상들에 대한 탐구를 지속적으로 실천했기 때문이다. 입주 기간 동안 그는 디지털 장치로 매개되는 실제의 장소들과 변화된 미디어의 조건 하에서 실존 세계와 맺는 개인 주체의 유대 관계에 대해 탐구하고자 한다.

Born in 1980, Seoul

LEE Byungsu has made an array of work that explores and investigates specific sites by starting from a reading of multi-layered meanings that are related to the locations. With a fresh perspective, the artist visualizes "existing yet non-existing place," and "existing situations or deficiencies that cannot be confirmed with the eye," and restores them into a fictional space.

For the artist, Incheon Art Platform Residency is important not only because the residency provides a workspace, but also because it is a change of place and environment. His body of works that were produced since 2010 are largely based on sites, and the artist has continually investigated various events and subjects related to certain locations. During his stay, the artist plans to explore the dependence between an individual and the physical world, in environments where existing sites are mediated by digital devices and where the conditions of media are altered.

sysob31@gmail.com  
www.leebyungsu.com



당신의 눈앞에  
Before Your Very Eyes  
Dimensions variable, 2min 30sec, 360 VR computer-generated  
video, HMD gear, observatory, EL tape, 2019

## 임노식 LIM Nosik

1989년 경기도 여주 출생

임노식은 홍익대학교에서 동양화를 전공하고 한국예술종합학교에서 조형예술학과 학위를 취득했다. 작가는 자연에서 관찰한 인위적인 상황과 흔적들을 개인의 경험을 바탕으로 작업한다. 또한 다양한 공간 경계 형태들과 그것들을 중심으로 일어나는 상황에 대해 이야기한다. 이전 작업이 작업실 근방의 풍경에 초점을 맞추었다면, 이후의 작업에는 몇 년 전 작품의 소재가 되었던 고향인 여주에 다시 관심을 가져보려 한다. 다만 이미지가 발견되는 장소와 구현되는 장소에 거리를 두는 작업의 프로세스는 유지하되, 그 장소의 거리를 늘어뜨려 보는 실험을 해보고자 한다.

Born in 1989, Yeosu, Gyeonggi-do

LIM Nosik majored in Oriental Painting at Hongik University, Seoul, and achieved an MFA in Fine Arts from Korea National University of Arts, Seoul. The artist works with his personal experiences in which he finds artificial conditions and traces within nature. Furthermore, he narrates situations that happen around borders in diverse spaces.

If his early work focused on the landscape near his studio, his recent work will address his hometown Yeosu, which was the theme of his work a few years ago. Nevertheless, while LIM will maintain the process of keeping the distance between the place where he finds the image and the space where the work will be realized, he will experiment on extending the distance between the spaces.

l2n32@naver.com  
nosiklim.com



작업실01  
Workroom01  
259x193cm, oil on canvas, 2019



## 장파 JANG Pa

1981년 서울 출생

장파는 작업과 글을 통해 '그림'과 '아름다움'에 관해 이야기하고자 한다. 장파의 작업은 '여성적 그로테스크'와 같이 타자화된 감각들을 시각적으로 표현하며, 여성주의적 정체성에 근거한 회화적 언어의 확장 가능성에 대한 고민을 담고 있다. 작가는 회화의 영역에서 소외된 여성의 감각에 주목하고, 젠더 편향적으로 형성된 시각 언어에 의문을 제기하며 기존의 회화 어법을 재맥락하고자 한다.

그간 작가는 자신의 작업과 관련하여 여성 회화 작가에 대한 글쓰기와 비평 활동을 통해 '회화사'에 대한 메타 서사에 관심을 기울여왔다. 2020년 인천아트플랫폼에서는 형식주의적 관점 혹은 내러티브 위주로만 다뤄지는 회화담론에 대해 연구할 계획이다. 또한, '업데이트' 되지 않은 회화담론에 대해 회화 작가들이 실제로 고민하는 지점, 예를 들어 재료에 대한 이해, 민중 미술 이후 회화의 흐름에 대해 세미나의 형식을 통해 기록, 연구, 발표할 예정이다.

Born in 1981, Seoul

JANG Pa talks about "pictures/paintings" and "beauty" through her works and writings. Her works visually express an aesthetics of otherness, such as the "feminine grotesque," and includes the artist's deliberation on the possibility of a painterly language that is based on a feminist identity. JANG Pa pays attention to marginalized female senses in the realm of painting, and tries to re-contextualize established languages of painting by questioning gender-based visual language. She has laid interest in the meta-narration of the "history of painting" through critiques of female painters in relation to her own work.

At the Incheon Art Platform in 2020, JANG Pa will document, research, and present in the form of a seminar, the following topics: how the discourse of painting only handles either formalist viewpoints or narratives, what artists actually think about "un-updated" discourses of painting such as understanding the material, and the flow of painting after Minjung Art (People's Art) in Korea.

jangpa@gmail.com  
www.jangpa.net



나의 작은 폭도 소녀들  
My Little Riot Girl  
181.8x227.3cm, oil on canvas, 2015

## 조경재 CHO Kyoungjae

1979년 진해 출생

조경재는 수원대학교 디자인 학부와 상명대학교 사진학과를 졸업한 후 윈스터 쿤스트 아카데미에서 마이스터 실러 과정을 마쳤다. 이후 작가는 본인의 대표 작업인 사진의 가능성을 확장시키고 있는 중이다. 작가는 각각의 개별 작업의 확장성보다 실제 전시장소에서 그 확장성을 표면화시키는 과정에 더 주목한다. 그러한 확장성에서 사진은 중요한 매개체 역할을 한다.

작가는 인천아트플랫폼이 가진 공간적 특성을 이용한 설치작업을 구상 중이다. 수평적인 시점에서 벗어나 공간적 특성을 수직적으로 이용하여 다각의 시점을 연출할 계획이다. 수평적인 공간 분할이 아니라 수직적인 공간 분할을 통해 공간이 서로 분절되기도 때로는 연결되기도 할 것이다. 이 전시는 대규모 설치작업으로 이루어질 계획이다.

Born in 1979, Jinhae

CHO Kyoungjae graduated from Suwon University's Design Studies and Sangmyung University's Photography Department, and completed the Meisterschuler course at the Academy of Fine Arts, Munster. The artist has been expanding the possibility of photography since then, which is his most representative work. He focuses mostly on revealing forms of "expansion" in the exhibition space, rather than focusing on the expansion of his individual works. Photography operates as an important medium within this expansion.

The artist is planning an installation that utilizes spatial features of the Incheon Art Platform. Escaping horizontal perspectives, he plans to create multiple perspectives by employing verticality within the space. Through vertical divisions instead of horizontal ones, the space will be split at times, as well as being connected. This exhibition will be realized by a large-scale installation.

kyoungjaecho@yahoo.de  
kyoungjaecho.artists.de



파란 수영장  
Blue Swimming Pool  
120x120cm, photography/inkjet print, 2019

## 조숙현 CHO Sookhyun

1982년 서울 출생

조숙현은 연세대학교 영상 커뮤니케이션 석사를 졸업하고 미술전문지 <퍼블릭아트>에서 취재기자로 근무했다. 현재는 미술비평가와 전시기획자로 활동하고 있다. 기획한 전시는 《X-사랑 : 김기라 X 김형규》(통의동 보안여관, 2019), 《강원국제비엔날레 2018 : 악의 사전》(강원문화재단, 2018), 《바로 오늘》(인천문화재단, 2018) 등이 있다. 저서로는 『내 인생에 한 번, 예술가로 살아보기』(2015, 스타일북스), 『서울 인디 예술 공간』(2016, 스타일북스) 등이 있으며, 네이버 공연전시판에 전시 칼럼 'two way art'를 2년 간 연재했다. 2018년 현대미술 전문출판사 아트북프레스를 설립했다. 인천아트플랫폼에서는 한국 현대회화의 동시대성과 패턴에 대해서 연구하고 전시를 기획하고자 한다. 최근 한국 회화는 이전의 회화들과는 사뭇 다른 양상을 보이고 있으며 젊은 작가들의 약진도 돋보인다고 생각한다. 하지만 이런 현상을 하나의 '이즘(ism)'으로 묶는 기존의 형식을 취하기보다는 작가들의 개별 작업에서 나타나는 패턴과 조형성에 집중하고 싶어 한다. 또한 입주 기간 동안 한국 현대미술 현장에 대한 책을 차분히 집필하고 싶은 소망도 가지고 있다.

Born in 1982, Seoul  
CHO Sookhyun received an MFA in Visual Communication from Yonsei University, Seoul, and worked as a journalist for *Public Art Magazine*. Currently, she is working as a critic and curator. Exhibitions curated by CHO include *X-LOVE* (2019, Boan Inn, Seoul), *Gangwon International Art Biennale* (2018, Gangneung, Korea), and *Baro Today* (2018, Incheon Foundation for Arts and Culture, Korea). She has also written books including *Seoul Indie Art Spaces* (2016, Stylebooks, Seoul, Korea) and *Europe Art Residency Travel* (2015, Stylebooks, Seoul, Korea) as well as publishing the online series, Two Way Art, at the Naver online platform for two years. In 2018, she established Art Book Press, which is a publication house specializing in contemporary art.  
At the Incheon Art Platform, she plans to research and curate a show about the contemporaneity and patterns of contemporary Korean painting. Korean painting in recent years display aspects that are quite different from previous generations, and young artists' leaps are also noteworthy. Nevertheless, she will focus on the patterns and formal aspects that are detected in individual works, rather than follow older methods of categorizing them into a certain "-ism." In addition, she hopes to write a book about the contemporary art scene of Korea during her stay at the residency.

artbookpress@gmail.com  
www.instagram.com/cupanz2  
www.instagram.com/artbookpress



『서울 인디 예술 공간』, 스타일북스, 2016  
Seoul Indie Art Spaces, Stylebooks, 2016

## 최수련 CHOE Sooryeon

1986년 의정부 출생

최수련은 홍익대학교에서 회화를 전공하고 서울대학교에서 서양화 전공으로 석사학위를 취득했다. 동북아시아의 고전적 이미지가 동시대에 재현되는 양상을 관심 있게 지켜보며 그 과정에서 눈에 띄는 것들을 회화로 옮기고 있다. 특히 주류의 미감으로는 비하되기 쉬운 것들을 재발견하거나 한국과 중국의 고전 극영화에서 수집한 클리셰 장면들을 소재로 작업해오며 현실에서는 무용한 소위 '동양풍' 이미지의 효용을 고민하고 있다.  
사진을 참조하여 비교적 사실적으로 그리던 기존의 유화 작업과 달리 최근 작업에서는 이미지와 텍스트가 결합된 회화 및 텍스트가 전면에 등장하는 수채 드로잉 작업으로 옮겨가고 있다. 인천아트플랫폼 입주기간 동안 이러한 변화를 좀 더 적극적으로 수용하여 각종 지괴소설이나 고전 예언서, 연습/수련용 서적 등 현재는 가치가 의심스럽거나 무용한 것으로 취급되는 텍스트들과 결합된 회화 작업을 계획하고 있다.

sooryeonchoe@naver.com

Born in 1986, Uijeongbu  
CHOE Sooryeon majored in Painting at Hongik University, Seoul, and received an MFA in Painting from Seoul National University. The artist is interested in the contemporary representation of traditional images of Northeastern Asia. She transfers what catches her eyes in her visual research into paintings. She contemplates the feasibility of the so-called "oriental" images—which have been in reality, no longer used very much—by working with clichéd sceneries collected from traditional Korean and Chinese films, or rediscovering images that may be underestimated by mainstream aesthetics.  
Departing from realistic oil painting that refers to photographs, CHOE's recent works are created by drawing and watercolor, which display a mixture of image and text in the foreground. During her stay at the Incheon Art Platform, the artist plans to adapt to her change in style more enthusiastically, by combining painting with texts found in "Zhiguai novels (tales of the strange)," classical prophecies, and exercise books, which are mostly regarded as useless or valueless today.



선녀  
Seonmyeo  
220×180cm, oil on linen, 2017



## 롤란드 파르카스 Roland FARKAS

1975년 출생, 슬로바키아 국적

롤란드 파르카스는 체코슬로바키아 사회주의 공화국의 폐쇄적인 사회에서 헝가리 공동체의 일원으로 태어났으며, 십대 초반에 사회주의 사회에서 자본주의 사회로의 전환을 경험했다. 다양한 펑크 록 밴드에서 수년간 음악적 실험을 한 이후 관심사를 점차 시각예술로 옮겨왔으며, 10년 전 헝가리의 부다페스트로 옮겨 지금도 그곳에서 주로 거주하며 작업하고 있다. 미술을 연구하는 동안 파르카스는 현대인의 삶이 대인 관계상의 가치와 인간의 조건에 미치는 영향에 관심을 두게 되었다. 현재 진행중인 프로젝트에서 파르카스는 철학자 한병철이 『피로사회』에서 다룬 '성과 주제'의 사회에 집중한다. 그는 오늘날의 사회를 대변하는 상징적인 장소와 인물들에 관심이 있는데 그것들은 미셸 푸코가 말한 규율 사회의 대표적인 장소들로는 더 이상 설명이 되지 않는다. 그것은 쇼핑몰, 피트니스 센터, 공항, 은행 등의 사회로 대체되었다. 메트로폴리스로서 인천은—최근 수십 년간의 경제적 팽창과 급속한 발전에 엄청난 영향 받아—끊임없이 변화하는 21세기 환경에서 현대적인 생활양식의 장소를 탐구할 무한한 가능성을 제공한다. 작가는 인천아트플랫폼 레지던시 기간 동안 새로운 장소특정적인 프로젝트를 수행하며 상상된 미래에 집중하고자 한다.

Born in 1975, Slovak nationality

Roland FARKAS was born as a member of the Hungarian community in the closed society of the former socialist Czechoslovakia. He has experienced the transition from a communist society to a capitalist one in his early teens. After years of musical experimentation in different punk rock bands FARKAS's interest gradually shifted towards visual arts. The artist moved to Budapest, Hungary ten years ago where he recently lives and works. During his art studies the artist became interested in the issues of contemporary life's effects on interpersonal values and human condition. In his current projects the artist focuses on the society of "achievement-subjects" as it is defined in the book *The Burnout Society* by philosopher HAN Byung-Chul. The artist is interested in the symbolic places and characters representing today's society that can't be depicted anymore by the representative places of Michel Foucault's disciplinary world. It has been replaced by the society of shopping malls, fitness studios, airports, banks, and etc. Incheon as a metropolis—affected by the radical impact of the last decades' economic boom and rapid development—offers countless possibilities to study the places of contemporary lifestyle in an ever changing 21st century setting. In a new site-specific project created during the IAP residency program the artist plans to concentrate on the imagined future.

farkasroland@hotmail.com  
www.rolandfarkas.blogspot.com

## 토모코 키쿠치 Tomoko KIKUCHI

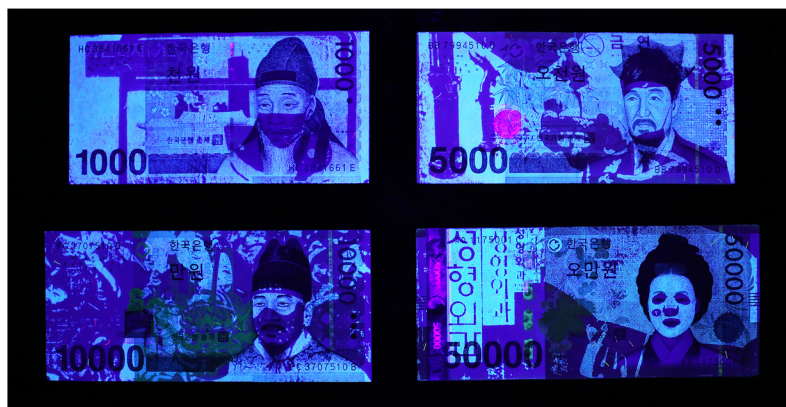
1973년 출생, 일본 국적

베이징에서 활동하는 토모코 키쿠치의 사진, 영상, 영상 설치 작업은 역동적으로 변화하는 사회의 틈에 살고 있는 사람들을 중심으로 젠더, 사회 변화, 전쟁 등의 주제를 살핀다. 예를 들어, 〈나와 나〉(2005-2013), 〈잃어버린 경계들〉(2012)은 남성과 여성을 구분 짓는 불명확한 경계, 곧 도시 청년들의 성 정체성에 큰 변화가 일어나고 있는 그 경계에서 헤매는 중국의 LGBT 청년들에 대한 사진과 영상 작업이다. 프로젝트마다 그녀는 그들의 공동체 속에서 오랜 기간 우정을 쌓았다. 이 작업들은 충돌에서 나오는 충격 에너지와, 세상의 모순과 복잡성을 극복하기 위한 인간의 능력을 시각화 한다. 한국에서 작가는 10년 넘게 추적해 온 북한 사람들을 시각화하는 작업을 할 계획이다. 이 프로젝트는 신원 미상의 탈북자의 과거와 현재의 상황, 그리고 그 주변의 변화하는 문제들을 동아시아의 근대사와 세계화된 동시대 사회에서 일어나는 현상들과 비교하여 살펴보기 위함이다. 이는 한반도의 미래에 대한 상상을 불러일으킬 것이며 사진과 영상을 통해 남한의 탈북민과의 대화를 담아내어 그들이 겪는 영적, 정서적, 사회적 문제들을 드러내고, 최근 남북간 화해의 순조로운 진전에 비추어 현재와 미래의 새로운 지평을 열기 위한 것이다.

Born in 1973, Japanese nationality

Based in Beijing, Tomoko KIKUCHI's photography, video, and video installation works examining the themes such as gender, social changes and war, focus on the people who live in cracks of a dynamically transforming society. For example *I and I* (2005-2013), *Lost boundaries* (2012) are the photographic and video works about young Chinese LGBT people who wander about the unclear boundaries separating men and women, where big changes are occurring in the sexuality in urban youth. In every project she has been involved with their community fellowship for a long period of time. These works visualize the energy of crashes out of conflicts, and the human power to overcome the contradiction and complexity of the world. Her plan in South Korea is to build the work visualizing North Korean people whom she has been following for over a decade. This project is to see the unknown North Korean defectors' past, current situation and changing problems surrounding them by comparing with the phenomenon occurred in modern East Asian history and contemporary society of globalization. It will arouse imagination into the future of Korean peninsula while producing photography and video works including exchanging views with North Koreans in South Korea to address their spiritual, emotional and social problems and to open a new horizon for the present and future in light of the latest promising development of reconciliation between the two Koreas today.

kikuchitomoko@gmail.com  
www.kikuchitomoko.com



신세계 환전소  
New World Exchange  
35.2x18.6cm, over print on banknotes with  
transparent UV-active ink, 2018



잃어버린 경계들 & 상처 입은  
Lost Boundaries & Wounded  
Installation view, part of exhibition *Go-Betweens: The world  
seen through children*, Mori Art Museum (Japan), 2014



## 무시 리우 Mushi LIU

1988년 출생, 중국 국적

무시 리우(본명: 보다 리우)는 회화를 전공했다. 최근 그의 작업은 공공의 현실을 암시하는 장소특정적인 프로젝트가 주를 이룬다. <뚜비뚜오니>(2015)와 <홍니는 어디에>(2016)에서 <산칸쥬산로>(2017), <날벌레 박멸기>(2017) 그리고 <불법 일벌>(2017-18)에 이르기까지 그는 설치, 사운드, 영상, 디지털 회화를 통해 일상성을 사회적 이슈로 바꾸려 노력했다.

2018년 태국의 레지던시에서 작가는 방콕에 사는 일곱 명의 카토이(Kathoey) 배우들과 깊은 대화를 나누었고, 나아가 '무대'와 '소비된 젠더' 간의 관계에 대한 자신의 상상을 영상과 회화로 펼쳐 보였다.

인천아트플랫폼에서 작가는 태국에서 한 작업을 기반으로 다양한 지리-문화에 관한 연구를 계속할 계획이며, 새로운 이데올로기로 알려진 한국의 대중문화와 테크놀로지의 영향, 그리고 그것이 어떻게 여러 국가의 사회 문화적 심리에 적용될 수 있는지를 연구하고자 한다.

Born in 1988, Chinese nationality  
Mushi LIU (formerly known as Boda Liu) majored in painting. His works in recent years are mostly concentrated in site-specific projects with public reality implications. From *TuttiBuoni* (2015) and *HongNi* (2016) to *SANKANJYUSANRO* (2017), *Fly Busters* (2017) and *An Illegal Bee* (2017-18), he tried to transform everydayness into social issues through installations, sounds, videos, and digital paintings. In 2018 artist-in-residence in Thailand he had an in-depth communication with seven Kathoey actresses who lived in Bangkok, and showed his imagination of the relationship between "stage" and "the consumed gender" in further videos and paintings. At the Incheon Art Platform, the artist plans to continue his investigation of different geo-cultures based on his practice in Thailand, regarding the influence of Korean popular culture and its technology known as the new ideology, and how it can be applied to transnational social and cultural psychology.

liuboda1988@gmail.com  
www.liuboda.com



(왼쪽) 카바레 쇼 자석 No.3  
(Left) Cabaret Show Magnet No.3  
(오른쪽) 태국 기념품-미소의 땅  
(Right) Thai souvenir - The Land of Smile  
(Left) 120x120x6cm, acrylic on wood board, 2019  
(Right) 7x7cm, refrigerator magnet, 2019

## 렌즈 발루옷 Renz BALUYOT

1989년 출생, 필리핀 국적

주로 도시 붕괴에 초점을 맞춘 사회-정치적인 서사에서 시작되는 렌즈 발루옷의 작업은 동시대의 이슈에 반응하는 가운데, 현대 세계에서 정체성의 끊임없는 재평가에 역사가 어떻게 작용할 수 있는지 탐구한다. 작가는 주로 녹(rust)을 작업의 주제 및 재료로 다루는데, 녹 자체가 분해와 시간의 즉물적인 표현이기 때문에 이를 사회 현실을 묘사하는 재료로 쓰는 데에는 시적인 면이 있다. 작가는 사물을 의미, 투쟁, 기억으로 가득 찬 사회의 재현으로 이해하고, 다양한 역사로 가득한 세상을 살아가면서 작가와 관객의 지위에 도전하며, 작업을 설치, 작품, 조각으로도 발전시키고 있다. 발루옷은 최근 작업을 통해 경계와 영토에 대해 더욱 깊이 연구하고 있다. 어떻게 공간-공간의 정체성과 권력-이 경계에 의해 규정되는지, 어떻게 공간이 미술, 생산, 상호작용을 통해 재현되는지에 대한 생각들이다. 인천아트플랫폼 레지던시 기간 동안 작가는 항구 옆이라는 중구의 주목할 만한 위치성과 역사, 건축에 초점을 맞추어 이러한 주제를 계속 탐구할 계획이다.

Born in 1989, Filipino nationality  
Renz BALUYOT's body of works in general are drawn from socio-political narratives that center on urban decay, examining how history can play in our continuous reassessment of our identity in the modern world, while responding to contemporary issues. Primarily working with rust both as subject and material at times, there is a poetic take in using the material in portraying society's realities as rust itself is a physical manifestation of disintegration and time. His works have also evolved to installation, textile, and sculpture; making sense of objects as representation of a society full of meaning, struggles, and memories, attempting to challenge the position of the artist (himself) and the audience while living in a world full of rich histories.

The artist through his recent works has been investigating more about borders and territories. Ideas about how the spaces - their identity and their power, are defined by these borders and how places are represented through art, production, and interaction. During his residency at the Incheon Art Platform, he plans to continue his explorations on these themes while focusing on Jung-gu's notable location by the port, its history, and architecture.

baluyotrenz@gmail.com  
www.renzbaluyot.com



눈 안 볼 극장  
Blind Polaris  
Dimensions variable, found objects, etched plexiglass, chain, decal, lighting fixtures, 2019



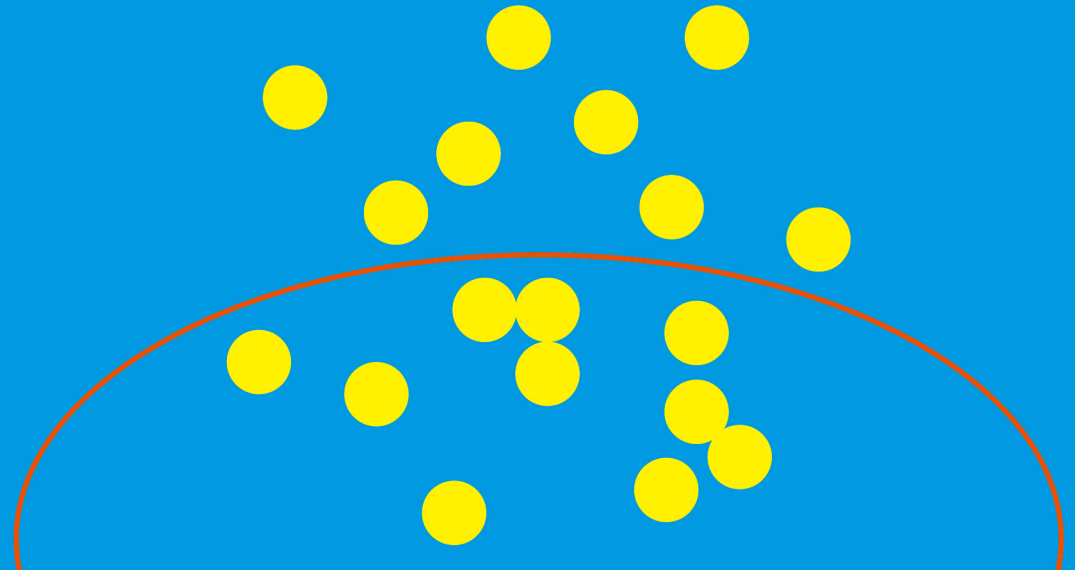
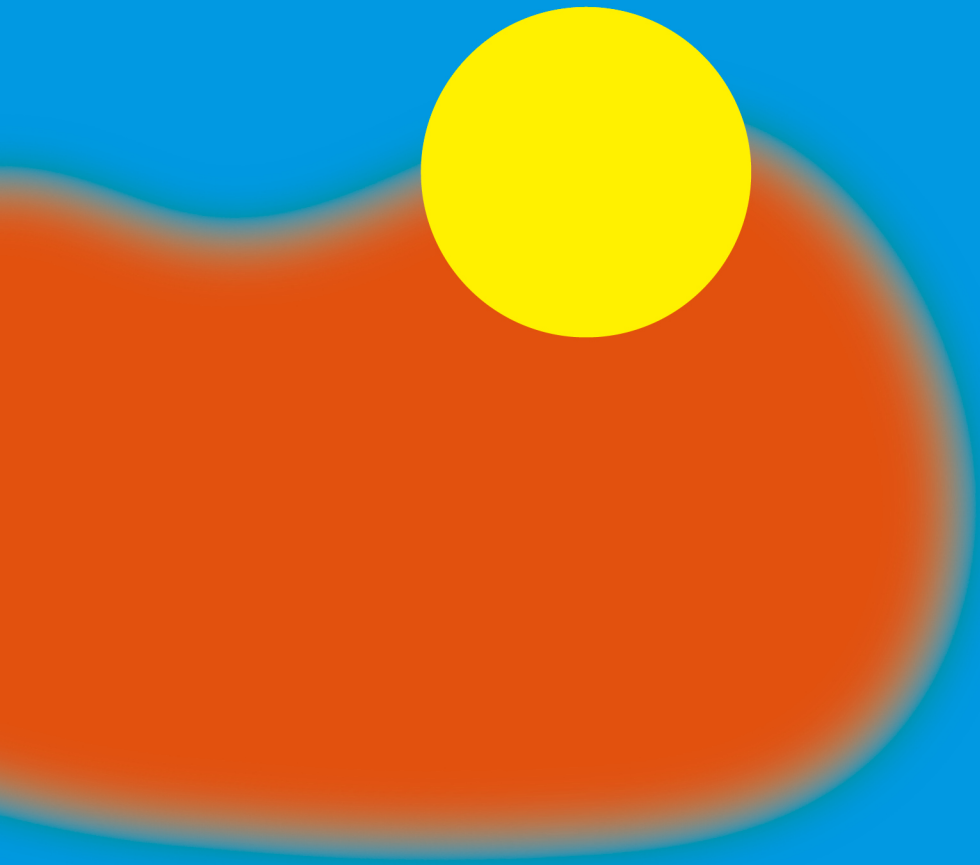
# 공연예술 Performing Arts

윤재호  
YUN Jaho

이상원  
LEE Sangwon

지박  
JI Park

코리야  
CORSA



## 윤제호 YUN Jeho

1977년 대전 출생

윤제호는 한국예술종합학교 음악원 음악테크놀러지에서 컴퓨터음악작곡 전문사를 취득하였고 소리, 빛과 공간 자체를 언어화하여 이야기를 만들고 질문을 던지는 작업을 이어오고 있다. 자신이 상상하는 디지털 세계를 현실 공간에 구현하고 컴퓨터로 디자인된 소리와 빛으로 채운다. 작가는 기존의 틀에 박힌 관람, 청취 방식을 지양하며, 관람객이 공간에 참여하여 촉지적 감각과 함께 의문을 가지게 하고 작품을 실마리로 각자 이야기를 새롭게 구성하고 탐색하게 만든다. 이는 현대 사회에서 데이터화 되어가는 '부유하는 현대인'에게 각자의 정체에 대한 질문을 던짐과 동시에 경계를 사유하며 "나는 어디에 속해 있는가?"라는 질문의 답을 찾기 위한 작가 자신의 이야기이기도 하다.

인천아트플랫폼에서는 인천을 구성하는 문화권의 과거와 현재의 특징을 리서치하고 주변의 소리들을 채집하여 그 문화권의 특징과 이야기를 빛과 소리로 표현하는 퍼포먼스와 전시에 활용하고자 한다. 또한 작가가 지난 10여 년 간 전통과 현대를 넘나들며 다양한 예술가들과 교류하고 협업한 경험을 바탕으로 전통 연희팀과 전통 무용 기반으로하는 현대 무용팀과 협업을 통해 기술과 전통의 융복합 창작물을 실험해 보고자 한다.

studio@jehoyun.com  
www.jehoyun.com

Born in 1977, Deajeon

YUN Jeho received an MA in Electro-acoustic Music Composition from Korea National University of Arts, Seoul. The artist expresses sound, light, and space into words and presents a narrative with these elements. He realizes his imaginary digital world in an actual space and fills it with sound and light designed by a computer system. He defies stereotypical ways of viewing and listening and allows viewers to participate in the space through their own senses and questions and create individual stories based on the clues they find from the work. This is not only the artist's own story about finding the answer to his personal question of "where do I belong?" but also a question to all "hovering modern men" who live in a society where everything is reduced to data.

At the Incheon Art Platform YUN will explore the past and present of various cultures that make up Incheon and collect sound from his surroundings. He will use light and sound to deliver the stories and the features of these cultures. In addition, with his experience with collaborations with various artists—from traditional to contemporary—throughout the past ten years, he will attempt collaboration between a contemporary dance team and a traditional performance team in Incheon.



休息洞窟(휴식동굴)  
Dimensions variable, 6min 15sec, acrylic cubes, LED lights,  
moving head lasers, winch system, 2019

## 이상원 LEE Sangwon

1982년 부산 출생

이상원은 네덜란드 로테르담 음대에서 재즈피아노 학사, 암스테르담 음대에서 실시간 전자음악 석사를 취득했다. 그는 즉흥연주를 기반으로 라이브 일렉트로닉스, 인터랙티브 영상 등 현대 테크놀로지가 적용된 확장된 음악 퍼포먼스를 구현해오고 있다. 장르의 경계를 넘나드는 자유로운 형식을 지향하며 그것은 2016년 귀국 후 발매한 음반 (VAM collective)에서도 여실히 드러난다. 최근에는 보다 더 깊은 몰입감을 주는 공연 창작을 위하여 시각과 청각의 세밀한 상관성에 관한 연구와 실험에 몰두하고 있다.

현재 그는 물리적, 전자적으로 확장된 피아노(Prepared Piano with Live Electronics) 퍼포먼스와 영상을 중심으로 시각적 경험과 청각적 경험, 시간과 공간, 현실과 가상, 인간과 컴퓨터 등 상호 연결성(Connectivity)을 주제로 하는 작품을 구상하고 있다. 인천아트플랫폼에서는 시리즈 공연을 통하여 예술 및 기술적으로 고도화 할 수 있는 계기를 만들고 싶고 다양한 백그라운드의 예술가들과 협업을 통한 시너지 효과도 기대하고 있다. 궁극적으로 관객의 관점에서 직관적이고 충분히 설득력 있는 융합 공연을 만들고 싶어한다.

Jun1music@naver.com  
www.youtube.com/sangwon2

Born in 1982, Busan

LEE Sangwon holds a Bachelor's degree in Jazz Piano from Codarts Rotterdam, and a Master's degree in Live Electronics from the Conservatorium van Amsterdam. The artist has created musical performances where contemporary technologies such as Live Electronics and Interactive visuals are applied to improvisation. He seeks free forms that cross boundaries. This notion is exemplified in his 2016 album *VAM Collective*, released right after his return to Korea. Recently, he has been engaged with research and experiments on the interrelationship between the visual and the audible, in order to create a performance that enhances one's immersion.

Currently the artist is designing a work that deals with connectivity—between visual and audio experience, time and space, the real and the virtual, human and computers—centering on a performance and video of prepared piano with live electronics. At the Incheon Art Platform through a performance series, he wishes to enhance his artistic and technical skills, and also create synergy by collaborating with artists with various backgrounds. Ultimately, the artist aims to create a comprehensive performance that is intuitive and very appealing for the audience.



VAM Collective 1  
Album cover, 2016

## 지박 Ji Park

1986년 대구 출생

지박은 미국 보스턴 뉴잉글랜드 음악원 석사과정에서 현대음악을, 홍익대학교에서 영상디자인을 전공하였다. 클래식을 전공한 후 프리재즈에 매료되었고, 어떤 한 장르에 국한되기보다는 자신만의 필터를 거친 <지박 컨템포러리 시리즈>를 통해 다원예술 작품을 꾸준히 선보이고 있다. 2014년부터 한국과 유럽, 미국을 오가며 해외 아티스트들과 작업 및 공연을 이어가고 있으며, 현대무용 음악감독에서부터 영화음악 작곡가, 즉흥 연주자로 전방위 활동을 펼치고 있다.

인천아트플랫폼에서는 백남준의 퍼포먼스와 작품들을 분석하여 재해석한 공연과 확장된 현악기 앙상블의 현대음악 작곡을 토대로 비평가 분석을 함께 진행하고자 한다. 작가 본인에게 영향을 준 동시대 작곡가 및 시각예술가들을 함께 연구·분석하며, 현대음악 작곡 및 퍼포먼스를 진행할 계획이다. 또한, 1960년대 이전의 영화들을 재해석하는 프로젝트로서 영화를 선정하여 사운드아트그룹 COR3A와 어쿠스틱 악기와 모듈러 신스 등 전자악기를 이용한 퍼포먼스도 구상 중이다.

Born in 1986, Daegu

Ji Park majored in Contemporary Improvisation in the Master's programs in New England Conservatory, Boston, and Film Design at Hongik University, Seoul. After majoring in classical music Ji Park was captivated by free jazz, and instead of limiting herself with a single genre, the artist has continually presented interdisciplinary art through the *Ji Park Contemporary* series, which shows her unique style. From 2014, the artist has worked and performed with international artists in Korea, Europe, and the United States, working widely as a music director for contemporary dance, a film score composer, as well as an improviser.

At the Incheon Art Platform Ji Park will present a performance that reinterprets performances and works by Nam June Paik, alongside a critical analysis based on contemporary compositions of an expanded string ensemble. By studying and analyzing contemporary composers and visual artists who have influenced her, Ji Park will continue to compose and perform. Additionally, as a project that reinterprets films created before the 1960s, she and the sound art group COR3A will work together and choose a film to create a performance by using acoustic instruments and electronic instruments such as modular synthesizers.

jipark.contemporary@gmail.com  
www.jiparkcontemporary.com



DNZ  
Performance and live recording  
at the Incheon Art Platform, 2019

## 코리아 COR3A

권현우, 허준혁, 변준형

2018년 창단 후 주로 서울과 인천에서 활동

COR3A(코리아)는 'Creators of Rave & Electronic Arts'라는 의미로, 전자음악을 중심으로, 일렉트로닉아트, 사운드아트, 오디오비주얼, 미디어아트 등을 창작하는 그룹이다. 코딩에서 사용하는 개념인 알고리즘과 일렉트로닉 문화를 의미하는 레ιβ브를 결합한 알고레이브(Algorave)를 기본창작의 방향으로 하고 있으며, 일렉트로닉아트, 사운드아트의 예술적 측면과 레ιβ브 문화의 대중적 측면의 결합을 통해 더 많은 사람들에게 다양한 예술의 모습을 보여주고자 한다. 음악을 베이스로 활동하고 있지만 영상, 설치작업 등 활동 영역을 점차 넓혀가고 있다.

인천아트플랫폼 입주기간에는 음악 창작 활동을 중점으로 하여, 팀원들의 다양한 음악적 색채를 융합하는 과정을 계속 거쳐나갈 것이며, 조금 더 견고한 COR3A의 음악적 색채를 완성해 나갈 것이다. 이를 위해 모듈러 신디사이저(아날로그 사운드)와 코딩을 이용한 사운드(디지털 사운드)에 대한 성찰, 연구를 진행해 나갈 예정이며, 이를 토대로 다음 작품인 <Proof of Emotion>의 사운드화 작업과 연계할 계획이다. 또한 다양한 공간에 대한 탐구와 함께 공간에 대한 랜덤데이터(사운드 포커스)를 채집하여 데이터베이스화하는 작업을 계획하고 있으며, 음악 퍼포먼스 이외에 설치전시를 희망하고 있다.

KWON Hyunwoo, HEO Junhyeok, BYUN Junhyung  
Founded in 2018 and works mainly in Seoul and Incheon  
COR3A stands for "Creators of Rave & Electronic Arts," which is a group of artists who creates electronic art, sound art, and audiovisual media art based on electronic music. Their basic ideas stem from "Algorave," which is a combination of "algorithm" that is often used in coding, and "rave" that represent electronic culture. By merging the artistic aspects of electronic art and sound art with the popular culture of the rave, COR3A seeks to present a diverse range of artistic practices. Although they are largely based on music, they are also broadening their field into video and installation.  
During their stay at the Incheon Art Platform residency, they will undoubtedly concentrate on music. COR3A will continue to integrate each member's style and complete COR3A's coherent style. In order to achieve this, COR3A will study and reflect on sound that is made by a modular synthesizer (analog sound) and through coding (digital sound), and combine the results into their next work, *Proof of Emotion*. Furthermore, along with exploring various spaces, COR3A will collect and create a database of random data (sound focused) from these spaces, in hopes of making an installation in addition to their musical performance.




cor3amusic@gmail.com  
www.cor3a.com  
www.instagram.com/cor3a\_art



Layer  
60min, performance at the Incheon Art Platform, 2019



2020 인천아트플랫폼 레지던시 프로그램 11기 입주 예술가	11th Resident Artists of Incheon Art Platform 2020
발행처 인천아트플랫폼	Publication Incheon Art Platform
발행일 2020년 3월	Published on March, 2020
번역 아트앤라이팅	Translation Art & Writing
디자인 6699press	Design 6699press

인천아트플랫폼 22314 인천광역시 중구 제물량로218번길 3 tel. 82 (0)32.760.1000 fax. 82 (0)32.760.1010	Incheon Art Platform 3, Jemullyang-ro 218beon-gil, Jung-gu, Incheon, 22314, Korea tel. 82 (0)32.760.1000 fax. 82 (0)32.760.1010	 인천광역시
©인천아트플랫폼 2020 수록된 도판 및 글의 저작권은 해당 작가, 인천아트플랫폼에 있으며, 작가와 인천아트플랫폼의 동의 없이 무단으로 사용할 수 없습니다.	© Incheon Art Platform 2020 All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form or by any means without the written permission from the copyright holders.	 IFAC 인천문화재단
		 인천아트플랫폼 INCHEON ART PLATFORM

website [www.inartplatform.kr](http://www.inartplatform.kr)  
facebook [facebook.com/inartplatform](https://facebook.com/inartplatform)  
instagram [instagram.com/incheonartplatform](https://instagram.com/incheonartplatform)

International Partners



Member of



